



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura	Anno 2009	XIV. Legislaturperiode	2009
PROPOSTA DI DELIBERA	N. 4	BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG	Nr. 4

PROPOSTA DI DELIBERA

**CONCERNENTE LA PRIMA NOTA DI
VARIAZIONE AL BILANCIO DEL
CONSIGLIO REGIONALE PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009**

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

**über die
ERSTE ÄNDERUNG DES
REGIONALRATSHAUSHALTS FÜR DIE
FINANZGEBARUNG 2009**

RELATORE / REFERENT:

Il Presidente del Consiglio regionale

Der Präsident des Regionalrates

Trento, 25 giugno 2009

Trient, den 25. Juni 2009

RELAZIONE

Signori Consiglieri,

Il provvedimento di variazione al bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2009, approvato dall'Ufficio di Presidenza nella seduta del 25 giugno 2009, in conformità a quanto previsto dall'articolo 5 del Regolamento interno, è, in prima istanza, un documento tecnico che adegua gli stanziamenti di cassa dei capitoli di entrata e spesa, alla determinazione dei residui attivi e passivi deliberati dalla Presidenza e riferiti agli esercizi precedenti.

La proposta di delibera non tiene conto delle modifiche inserite nel disegno di legge n. 9, presentato dall'Ufficio di Presidenza ed all'esame della competente commissione legislativa, in quanto le riduzioni previste e il blocco delle rivalutazioni avranno effetti sul bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2010.

Per quanto concerne aumenti e diminuzioni degli stanziamenti di competenza è necessario precisare che alcune modifiche sono state anticipate in occasione dell'approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2009, in considerazione del periodo di presentazione del provvedimento all'esame dell'Aula.

Il documento contabile, infatti, è stato approvato anticipatamente alla conclusione della XIII legislatura e quindi alcune previsioni necessariamente devono essere modificate per essere conformi ai contenuti legislativi e regolamentari.

In particolare tale adeguamento interessa la movimentazione delle trattenute a carico dei Consiglieri regionali e della loro destinazione alle diverse gestioni.

L'inedito istituto del trattamento indennitario, che coinvolge più del 50 per cento dei componenti del Consiglio regionale, impone la contabilizzazione delle quote riferite agli interessati, in gestioni separate rispetto ai fondi attivati per la copertura degli assegni vitalizi.

Sensibili riduzioni nella spesa interessano capitoli strettamente collegati ai "costi della politica" ed in particolare il numero 100 che registra gli oneri per la liquidazione dell'indennità consiliare e voci accessorie e il numero 200 per le spettanze dovute agli ex Consiglieri regionali e loro eredi. Le contrazioni che percentualmente sono nell'ordine del 4% per il primo e dell'8% per il secondo sono in particolare il risultato di un più esatto accertamento dell'indice di rivalutazione rispetto al momento di presentazione del documento contabile e per economie legate alla movimentazione della massa dei beneficiari e ai diversi sistemi di calcolo dei loro assegni.

BERICHT

Geehrte Abgeordnete,

die vorliegende Änderung zum Haushaltsvoranschlag des Regionalrates für das Finanzjahr 2009 ist vom Präsidium im Sinne des Artikels 5 der Geschäftsordnung in der Sitzung vom 25. Juni 2009 genehmigt worden. Es handelt sich dabei allen voran um ein technisches Dokument, mit dem die Kassabereitstellungen der Einnahmen- und der Ausgabenkapitel aufgrund der vom Präsidium bestimmten und genehmigten Einnahmen- und Ausgabenrückstände der vorhergehenden Jahre angepasst werden.

Der Beschlussfassungsvorschlag berücksichtigt die im Gesetzentwurf Nr. 9 enthaltenen Änderungen nicht. Genannter Gesetzentwurf ist vom Präsidium vorgelegt worden und wird derzeit von der zuständigen Gesetzgebungskommission beraten. Die dort vorgesehenen Kürzungen sowie die Streichung der Aufwertungen werden sich auf den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2010 auswirken.

Was hingegen die Erhöhungen und Verminderungen der Bereitstellungen in der Kompetenz anbelangt, ist es notwendig hervorzuheben, dass einige Änderungen bereits anlässlich der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2009 angekündigt worden sind, und zwar bedingt durch die Zeit, in der die Maßnahme dem Plenum zur Beratung vorgelegt worden ist.

Das Buchhaltungsdokument ist bekanntlich wegen des Ablaufs der Legislaturperiode vorzeitig verabschiedet worden und aus diesem Grund müssen einige Veranschlagungen notgedrungen abgeändert werden, um sie den Gesetzes- und Ordnungsbestimmungen anzupassen.

Im Besondern ergibt sich genannte Anpassung aufgrund der Änderungen hinsichtlich der Einbehalte zu Lasten der Regionalratsabgeordneten sowie deren Übertragung auf unterschiedliche Gebarungen.

Das neu eingeführte Rechtsinstitut der Abfindung, welches mehr als die Hälfte der Mitglieder des Regionalrates betrifft, setzt die Kapitalisierung der Anteile des jeweils Betroffenen in getrennten Gebarungen im Vergleich zu den für die Deckung der Leibrenten errichteten Fonds voraus.

Beachtliche Ausgabenverminderungen betreffen Kapitel, die eng mit den „Kosten für die Politik“ in Zusammenhang stehen, im Besonderen das Kapitel 100, auf dem die Ausgaben für die Auszahlung der Aufwandsentschädigung und der Zusatzbezüge verbucht werden, sowie das Kapitel 200, das die Leibrenten zugunsten der ehemaligen Regionalratsabgeordneten sowie die übertragbaren Leibrenten betrifft. Die Verminderungen im Ausmaß von 4% im erstgenannten Kapitel sowie von 8% im zweiten ergeben sich in erster Linie aufgrund einer präziseren Ermittlung des Aufwertungskoeffizienten im Vergleich zu jener, die zum Zeitpunkt der Vorlegung des Buchhaltungsdokuments erfolgt ist, sowie aufgrund von Einsparungen, die sich infolge der veränderten Anzahl der Nutznießer sowie anderer Berechnungssysteme der zustehenden Bezüge ergeben.

In complesso il provvedimento calcola, nel bilancio di competenza, una minore entrata pari ad 1.110.000,00 euro, compensata da una eccedenza attiva per variazioni in diminuzione della spesa di analoga entità.

La giacenza di cassa viene rivista in positivo alla luce delle variazioni del bilancio di cassa, maggiormente interessato a rettifiche per accertamento definitivo dei residui attivi e passivi, che prevede una riduzione nell'entrata per euro 687.400,00 ed una contrazione della spesa per euro 1.987.600,00 con una differenza attiva di euro 1.300.200,00.

Con le specifiche presentate si chiede, a nome dell'Ufficio di Presidenza, l'approvazione del provvedimento.

IL PRESIDENTE

Insgesamt sieht die Maßnahme in der Kompetenzgebarung eine Verminderung bei den Einnahmen im Ausmaß von 1.110.000,00 Euro vor, die durch einen sich durch verminderte Ausgaben ergebenden Aktivaüberhang in gleicher Höhe ausgeglichen werden.

Der Kassabestand wird ausgehend von den Veränderungen des Kassahaushalts nach oben korrigiert, da letztgenannter von den Berichtigungen aufgrund der endgültigen Feststellung der Einnahmen- und Ausgabenrückstände abhängt. Der Kassahaushalt sieht bei den Einnahmen eine Verminderung im Ausmaß von 687.400,00 Euro sowie einen Ausgabenrückgang im Ausmaß von 1.987.600,00 Euro mit einem Aktivüberhang in Höhe von 1.300.200,00 Euro vor.

Nach diesen Erläuterungen wird die vorliegende Maßnahme nun dem Regionalrat zur Überprüfung unterbreitet.

DER PRÄSIDENT

DELIBERAZIONE N. 76/09

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Nella seduta del 25 giugno 2009;

Visto il bilancio di previsione del
Consiglio regionale per l'esercizio finanziario
2009;

Vista la proposta di variazione al bilancio
del Consiglio regionale presentata dal
Presidente medesimo;

Visti gli articoli 5 e 6 del Regolamento
interno del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di amministrazione
e contabilità del Consiglio regionale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi

delibera

1. Di approvare le variazioni introdotte
nello stato di previsione dell'entrata e della
spesa per l'esercizio finanziario 2009 di cui agli
allegati A) e B).

BESCHLUSS Nr. 76/09

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS
-

In der Sitzung vom 25. Juni 2009;

Nach Einsicht in den Haus-
haltungsvoranschlag 2009 des Regionalrats;

Nach Einsicht in den vom Präsidenten
unterbreiteten Änderungsvorschlag zum
Regionalratshaushalt;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und 6 der
Geschäftsordnung des Regionalrats;

Nach Einsicht in die Verwaltungs- und
Rechnungslegungsordnung des Regionalrats;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck
gebrachter Stimmeneinhelligkeit

beschließt

1. Die Änderungen am Einnahmen- und
Ausgabenvoranschlag für die Finanzgebarung
2009 gemäß den Anlagen A) und B) zu
genehmigen.

IL CONSIGLIO REGIONALE

Nella seduta del _____;

Visto il bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2009;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 76 del 25 giugno 2009;

Visti gli articoli 5 e 6 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

Visto il Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio regionale;

A _____ di voti legalmente espressi

delibera

Art. 1

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2009 sono introdotte le variazioni di cui all'allegato A) che forma parte integrante della presente delibera.

Art. 2

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2009 sono introdotte le variazioni di cui all'allegato B) e sono approvati i relativi prospetti riassuntivi che formano parte integrante della presente delibera.

DER REGIONALRAT

Hat in der Sitzung vom _____;

Nach Einsicht in den Haushaltsvoranschlag 2009 des Regionalrats;

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums Nr. 76 vom 25. Juni 2009;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und 6 der Geschäftsordnung des Regionalrats;

Nach Einsicht in die Verwaltungs- und Rechnungslegungsordnung des Regionalrats;

Mit _____ rechtsgültig abgegebenen Stimmen

beschlossen

Art. 1

1. In den Einnahmenvoranschlag für die Finanzgebarung 2009 werden die Änderungen gemäß Anlage A) eingefügt, welche integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet.

Art. 2

1. In den Ausgabenvoranschlag für die Finanzgebarung 2009 werden die Änderungen gemäß Anlage B) eingefügt, und es werden die entsprechenden zusammenfassenden Aufstellungen genehmigt, welche integrierenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bilden.

Allegato A)

Anlage A)

**VARIAZIONE ALLO STATO DI
PREVISIONE DELL'ENTRATA PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009**

**ÄNDERUNGEN AM
EINNAHMENVORANSCHLAG FÜR
DIE FINANZGEBARUNG 2009**

a) in aumento

a) in Erhöhung

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	<p>TITOLO I ENTRATE EXTRATRIBUTARIE</p> <p>TITEL I AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN</p>		
	<p>CAT. II - <u>Proventi dei beni del Consiglio regionale</u></p> <p>CAT. II - <u>Erträge aus dem Vermögen des Regionalrates</u></p>		
200	<p>Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere del Consiglio regionale e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali</p> <p>Zinsen auf den Kassabestand beim Schatzverwalter des Regionalrats und auf Einlagen bei Bankinstituten und Postämtern</p>	---	21.000,00
	<p>CAT. III - <u>Proventi speciali</u></p> <p>CAT. III - <u>Sondererträge</u></p>		
327	<p>Contributi mensili a carico dei Consiglieri regionali: obbligatori per trattamento indennitario</p> <p>Monatliche Pflichtbeiträge zu Lasten der Regionalratsabgeordneten für die Zuerkennung der Abfindung</p>	700.000,00	700.000,00
	<p>CAT. IV - <u>Partite che si compensano nella spesa</u></p> <p>CAT. IV - <u>Sich ausgleichende Posten im Ausgabenvoranschlag</u></p>		
404	<p>Rimborso di competenze fisse ed accessorie per il personale comandato presso Enti Pubblici</p> <p>Rückerstattung des Grundgehaltes und der Zusatzbezüge des an öffentliche Körperschaften abgeordneten Personals</p>	---	80.000,00
425	<p>Svincolo di fondi per restituzioni di contributi obbligatori per assegno vitalizio e quota aggiuntiva</p> <p>Entnahme von Beträgen zur Rückerstattung der Pflichtbeiträge für die Leibrenten und der Zusatzbeiträge</p>	---	300.000,00
435	<p>Contributi pensionistici di lavoratori dipendenti che ricoprono cariche elettive</p> <p>Sozialversicherungsbeiträge für lohnabhängige Arbeiter, welche Wahlämter bekleiden</p>	---	14.000,00
446	<p>Contributi mensili a carico degli Assessori della Provincia di Trento: per trattamento indennitario e fondo di solidarietà</p> <p>Monatliche Pflichtbeiträge zu Lasten der Landesräte der Provinz Trient für die Abfindung und den Solidaritätsfonds</p>	150.000,00	150.000,00
447	<p>Contributi mensili a carico di Consiglieri regionali cessati dal mandato per assegno vitalizio e quota aggiuntiva</p> <p>Monatliche Beiträge für die Leibrente und den Zusatzanteil zu Lasten der Abgeordneten, die ihr Mandat beendet haben</p>	180.000,00	180.000,00

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
501	<p><i>CAT. V - <u>Ricuperi, rimborsi e contributi</u></i> <i>KAT. V - <u>Nachholzahlungen, Rück- erstattungen und Beiträge</u></i></p> <p><i>Entrate eventuali e diverse</i> <i>Eventuelle und allfällige Einnahmen</i></p> <p>TOTALE TITOLO I GESAMTBETRAG TITEL I</p>	<p>10.000,00</p> <p>1.040.000,00</p>	<p>17.600,00</p> <p>1.462.600,00</p>
	<p>RIEPILOGO: ZUSAMMENFASSUNG:</p> <p><i>TITOLO I</i> <i>TITEL I</i></p> <p><i>TITOLO II</i> <i>TITEL II</i></p> <p>TOTALE GESAMTBETRAG</p>	<p>1040.000,00</p> <p>---</p> <p>1.040.000,00</p>	<p>1.462.600,00</p> <p>---</p> <p>1.462.600,00</p>

b) in diminuzione

b) in Verminderung

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	<p style="text-align: center;">TITOLO I ENTRATE EXTRATRIBUTARIE</p> <p style="text-align: center;">TITEL I AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN</p>		
	<p><i>CAT. III - Proventi speciali</i> <i>KAT. III - Sondererträge</i></p>		
305	<p><i>Contributi mensili a carico dei Consiglieri regionali: obbligatori per l'assegno vitalizio</i> <i>Monatliche Pflichtbeiträge zu Lasten der Regionalratsabgeordneten für die Leibrente</i></p>	700.000,00	700.000,00
	<p><i>CAT. IV - Partite che si compensano nella spesa</i> <i>KAT. IV - Sich ausgleichende Posten im Ausgabenvorschlag</i></p>		
420	<p><i>Rendita dalla gestione del fondo garanzia</i> <i>Ertrag aus der Gebarung des Garantiefonds</i></p>	1.300.000,00	1.300.000,00
445	<p><i>Contributi mensili a carico degli Assessori della Provincia di Trento: per assegno vitalizio e fondo di solidarietà</i> <i>Monatliche Beiträge zu Lasten der Landesräte der Provinz Trient für die Leibrente und den Solidaritätsfonds</i></p>	150.000,00	150.000,00
	<p>TOTALE TITOLO I GESAMTBETRAG TITEL I</p>	2.150.000,00	2.150.000,00
	<p>RIEPILOGO: ZUSAMMENFASSUNG:</p>		
	<p>TITOLO I TITEL I</p>	2.150.000,00	2.150.000,00
	<p>TITOLO II TITEL II</p>	---	---
	<p>TOTALE GESAMTBETRAG</p>	2.150.000,00	2.150.000,00

Allegato B)

Anlage B)

**VARIAZIONE ALLO STATO DI
PREVISIONE DELLA SPESA PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009**

**ÄNDERUNGEN AM
AUSGABENVORANSCHLAG FÜR
DIE FINANZGEBARUNG 2009**

a) in diminuzione

a) in Verminderung

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	<p>TITOLO I SPESE CORRENTI</p> <p><i>Categoria I <u>Servizi del Consiglio regionale</u></i></p>		
	<p>TITEL I LAUFENDE AUSGABEN</p> <p><i>I. Kategorie <u>Dienste des Regionalrats</u></i></p>		
100	Indennità e diaria ai Consiglieri regionali, indennità di funzione ai membri dell'Ufficio di Presidenza; acconto indennità di fine mandato per periodi di carica ante XI ^a legislatura e tributi relativi	500.000,00	500.000,00
110	Spese per viaggi dei Consiglieri regionali e della Presidenza	---	50.000,00
	<i>CAT. II - <u>Consiglieri in quiescenza</u></i>		
	<i>KAT. II - <u>Regionalratsabgeordnete im Ruhestand</u></i>		
200	Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità, indennità di fine mandato per periodi di carica ante XI ^a legislatura e tributi relativi	1.300.000,00	1.550.000,00
	<i>CAT. IV - <u>Personale in quiescenza</u></i>		
	<i>KAT. IV - <u>Personal im Ruhestand</u></i>		
420	Spese per l'integrazione indennità premio di servizio a carico del Consiglio regionale nei confronti dei dipendenti cessati dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza	---	50.000,00
	<i>Categoria V <u>Acquisto di beni e servizi</u></i>		
	<i>V. Kategorie <u>Ankauf von Gütern und Ausgaben für Dienste</u></i>		
504	Spese di rappresentanza e contributi della Presidenza del Consiglio regionale	---	7.600,00
508	Spese per il funzionamento degli uffici: cancelleria, postali, tasse, trasporti e facchinaggio, spese per stampati, inserzioni e pubblicazioni speciali	---	4.000,00

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA	
512	Spese per servizi ed iniziative intese a pubblicizzare l'immagine e l'attività del Consiglio regionale e dei suoi organi a mezzo stampa ed altri strumenti di comunicazione, ovvero attraverso manifestazioni, ivi comprese le visite guidate e le spese ad esse relative	Ausgaben und Dienste betreffend die Öffentlichkeitsarbeit und die Berichterstattung über die Tätigkeit des Regionalrates und seiner Organe durch die Presse und weitere Medien bzw. durch Veranstaltungen, einschließlich Führungen, und damit zusammenhängende Ausgaben	---	21.000,00
520	Fitto di locali e spese accessorie	Miete für Räumlichkeiten und Nebenausgaben	---	10.000,00
524	Spese per la pulizia, riscaldamento, luce, energia elettrica e telefoni	Ausgaben für Reinigung, Heizung, Beleuchtung, Stromverbrauch sowie Telefongebühren	20.000,00	20.000,00
556	Spese per l'organizzazione, l'adesione e la partecipazione a convegni, incontri e congressi nazionali ed internazionali, altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung, die Beteiligung und die Teilnahme an in- und ausländischen Tagungen, Zusammenkünften und Kongressen sowie weiteren öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten	---	5.000,00
	<u>Categoria VI</u> <u>Trasferimenti</u>	<u>VI. Kategorie</u> <u>Übertragungen</u>		
605	Spese per la corresponsione di un acconto "una tantum" sull'integrazione dell'indennità premio di servizio a carico del Consiglio regionale	Ausgaben für die Entrichtung eines einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung der zu Lasten des Regionalrates gehenden Abfertigung	---	10.000,00
620	Spese per interventi straordinari a scopo umanitario della Presidenza del Consiglio regionale	Ausgaben des Präsidiums des Regionalrates für außerordentliche Maßnahmen zu humanitären Zwecken	---	50.000,00
	<u>CAT. VIII - Poste correttive e compensative delle entrate</u>	<u>KAT. VIII - Berichtigungs- und Ausgleichsposten der Einnahmen</u>		
802	Spese derivanti dalla corresponsione al personale cessato dal servizio della indennità premio di servizio da ricuperarsi in sede di liquidazione da parte dell'INPADP (ex INADEL) (v. cap. 403 dell'Entrata)	Ausgaben für die Entrichtung der Abfertigung an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal, wobei die entsprechenden Beträge bei der Auszahlung durch das INPADP (ex INADEL) rückzuverlangen sind (siehe Einnahmenkapitel Nr. 403)	---	40.000,00
	Totale Titolo I	Gesamtbetrag Titel I	1.820.000,00	2.317.600,00

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE <i>Categoria XV</i> <u>Fondi speciali</u>		
	TITEL II AUSGABEN AUF KAPITALKONTO <i>XV. Kategorie</i> <u>Sonderfonds</u>		
1510	<i>Versamento al fondo per la gestione dei contributi mensili obbligatori a carico dei Consiglieri regionali e Assessori provinciali, per l'assegno vitalizio</i>	560.000,00	660.000,00
	<i>Überweisung der Pflichtbeiträge zu Lasten der Regionalratsabgeordneten und der Landesräte an den Fonds für die Gebarung der Leibrenten</i>		
1520	<i>Versamento al fondo per la gestione dei contributi mensili obbligatori a carico dei Consiglieri regionali e Assessori provinciali per l'attribuzione della quota aggiuntiva</i>	---	60.000,00
	<i>Überweisung der Pflichtbeiträge zu Lasten der Regionalratsabgeordneten und der Landesräte an den Fonds für die Gebarung und Zuerkennung der Zusatzbeiträge</i>		
	Totale Titolo II	560.000,00	720.000,00
	Gesamtbetrag Titel II		
	RIEPILOGO:		
	ZUSAMMENFASSUNG:		
	TITOLO I	1.820.000,00	2.317.600,00
	TITOLO II	560.000,00	720.000,00
	TOTALE	2.380.000,00	3.037.600,00
	GESAMTBETRAG		

b) in aumento

b) in Erhöhung

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	<p style="text-align: center;">TITOLO I SPESE CORRENTI</p> <p style="text-align: center;">TITEL I LAUFENDE AUSGABEN</p>		
	<p>CAT. V - <u>Acquisto di beni e servizi</u> KAT. V - <u>Ankauf von Gütern und Ausgaben für Dienste</u></p>		
588	<p>Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese per l'organizzazione e la partecipazione a corsi di formazione</p> <p>Beiträge und Beihilfen zugunsten des Personals für die Teilnahme an Sonderlehrgängen – auch im Ausland – zur fachlichen und sprachlichen Weiterbildung. Ausgaben für die Durchführung und Teilnahme an Fortbildungskursen</p>	20.000,00	20.000,00
	<p>CAT. VII – <u>Somme non attribuibili</u> KAT. VII – <u>Nicht zuerkennbare Beträge</u></p>		
700	<p>Fondo di riserva per nuove e maggiori spese</p> <p>Rücklagenfonds für neue und höhere Ausgaben</p>	420.000,00	420.000,00
	<p>CAT. VIII - <u>Poste correttive e compensative delle entrate</u> KAT. VIII - <u>Berichtigungs- und Ausgleichsposten der Einnahmen</u></p>		
804	<p>Restituzioni e rimborsi</p> <p>Rückerstattungen und Vergütungen</p>	250.000,00	50.000,00
	<p style="text-align: center;">Totale Titolo I Gesamtbetrag Titel I</p>	690.000,00	490.000,00
	<p style="text-align: center;">TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE</p> <p style="text-align: center;">TITEL II AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</p>		
	<p>CAT. XV – <u>Fondi speciali</u> KAT. XV – <u>Sonderfonds</u></p>		
1520	<p>Versamento al fondo per la gestione dei contributi mensili obbligatori a carico dei Consiglieri regionali e Assessori provinciali per l'attribuzione della quota aggiuntiva</p> <p>Überweisung der Pflichtbeiträge zu Lasten der Regionalratsabgeordneten und der Landesräte an den Fonds für die Gebarung und Zuerkennung des Zusatzanteils</p>	20.000,00	---
1527	<p>Versamento al fondo indennità dei contributi per trattamento indennitario</p> <p>Einzahlung der Beiträge für die Abfindung in den Abfindungsfonds</p>	560.000,00	560.000,00
	<p style="text-align: center;">Totale Titolo II Gesamtbetrag Titel II</p>	580.000,00	560.000,00

N./Nr.	CAPITOLO/KAPITEL DENOMINAZIONE/BEZEICHNUNG	COMPETENZA KOMPETENZ	CASSA KASSA
	RIEPILOGO:		
	ZUSAMMENFASSUNG:		
	<i>TITOLO I</i>	690.000,00	490.000,00
	<i>TITOLO II</i>	580.000,00	560.000,00
	TOTALE	1.270.000,00	1.050.000,00

Nel loro complesso le variazioni si riassumono come appresso: *Insgesamt wurden die Änderungen wie folgt zusammengefasst:*

a) per il bilancio di competenza a) für den Kompetenzhaushalt

ENTRATA	EINNAHMEN			
variazioni in aumento	Änderungen in Erhöhung	Euro	+	1.040.000,00
variazioni in diminuzione	Änderungen in Verminderung	Euro	-	2.150.000,00
		Euro		- 1.110.000,00

SPESA	AUSGABEN			
variazioni in aumento	Änderungen in Erhöhung	Euro	+	1.270.000,00
variazioni in diminuzione	Änderungen in Verminderung	Euro	-	2.380.000,00
ECCEDEZZA ATTIVA	AKTIVSALDO	Euro		- 1.110.000,00

b) per il bilancio di cassa

b) für den Kassahaushalt

ENTRATA	EINNAHMEN			
variazioni in aumento	Änderungen in Erhöhung	Euro	+	1.462.600,00
variazioni in diminuzione	Änderungen in Verminderung	Euro	-	2.150.000,00
		Euro		- 687.400,00

SPESA	AUSGABEN			
variazioni in aumento	Änderungen in Erhöhung	Euro	+	1.050.000,00
variazioni in diminuzione	Änderungen in Verminderung	Euro	-	3.037.600,00
ECCEDEZZA ATTIVA	AKTIVSALDO	Euro		- 1.987.600,00
DIFFERENZA	DIFFERENZ	Euro		1.300.200,00

